

Dětská smart chůvička • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 4–11

Detská smart opatrovatelka • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 12–20

Smart baby monitor • USER MANUAL **EN** 21–28

Okos bémimonitor • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ **HU** 29–36

Inteligentna niania dla niemowląt • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 37–45

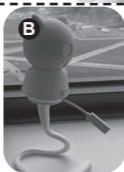
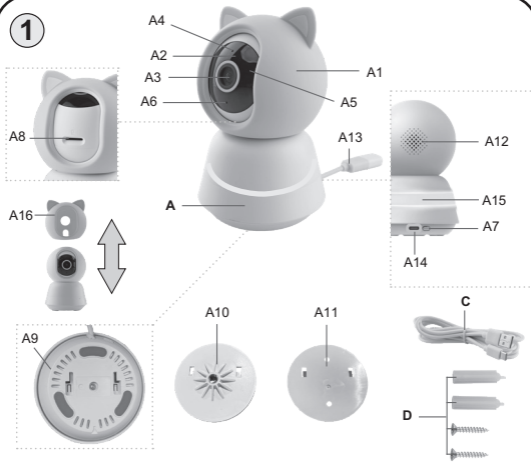
Intelligentes Babyphone • BEDIENUNGSANLEITUNG **DE** 46–54

Дитяча смарт-няня • ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ **UA** 55–63

MiMi



1



eta 9306**MiMi****INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

Wskazówka

- W celu wstępnego sparowania elektronicznej niani z domową siecią WiFi za pomocą aplikacji „ETA SMART”, odwiedź naszą stronę internetową www.eta-polska.pl/baby.

I. UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**POSTANOWIENIA OGÓLNE:**

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Elektroniczna niania jest przeznaczona jako narzędzie pomocnicze. Nie zastępuje ona starannego nadzoru osoby dorosłej i nie powinna być jako taka używana. Bardzo ważne jest, aby nigdy nie zostawiać dziecka samego w domu. Zawsze konieczna jest obecność osoby nadzorującej dziecko, dbającej o jego potrzeby i reagującej na różne pojawiające się sytuacje.
- **Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego**

używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci poniżej 8 roku życia muszą trzymać się z daleka od urządzenia i jego zasilania.

- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzony adapter, jeśli nie działa prawidłowo, spadło na ziemię i uległo uszkodzeniu. W takich przypadkach zanieś urządzenie do specjalistycznego serwisu, aby sprawdzić jego bezpieczeństwo i prawidłowe działanie.
- Urządzenia z podłączonym zasilaczem/zasilaczem nie wolno używać w miejscach, z których mogłoby spaść do wanny, zlewu lub basenu. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wyciągaj go! Najpierw odłącz zasilacz/zasilacz od gniazdka elektrycznego. gniazdek i dopiero wtedy wyjmij urządzenie.

W takich przypadkach należy oddać urządzenie do profesjonalnego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.

- **Urządzenie nie posiada własnego źródła ładowania, przeznaczone jest do ładowania wyłącznie ze źródła USB (adapter z wyjściem USB o napięciu wyjściowym 5,0 V i prądzie wyjściowym co najmniej 1000 mA), przed podłączeniem należy zwrócić uwagę na instrukcją producenta tych źródeł.**
 - Nie używaj portów USB w innych urządzeniach (np. **komputerze, laptopie, tablecie, telefonie komórkowym** itp.) do zasilania urządzenia. Urządzenia te mogą nie być dobrane odpowiednio do poboru prądu przez urządzenie i mogą ulec uszkodzeniu.
 - **Nigdy nie zanurzaj zasilacza sieciowego i urządzenia w wodzie (nawet częściowo) i chroń je przed wilgocią! Nie umieszczaj urządzenia w miejscu, w którym może na nie kapać lub pryskać woda lub inne płyny. Nigdy nie używaj urządzenia w wilgotnych miejscach lub w pobliżu wody.**
 - Materiały opakowaniowe dołączone do elektronicznej niani (torby, kartonowe wzmocnienia itp.) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie są to zabawki.
 - W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
 - Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
 - Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem urządzenia i akcesoriów w przypadku nieprzestrzegania powyższych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.

UŻYWANIE URZĄDZENIA:

- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem!) Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Podczas ładowania urządzenie może być zasilane wyłącznie bezpiecznym niskim napięciem odpowiadającym oznaczeniu na urządzeniu.
- Urządzenie nie może być używane w wilgotnym lub mokrym środowisku oraz w środowisku, w którym istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu (**obszary, w których przechowywane są chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne łatwopalne lub lotne substancje**).
- Monitor należy zainstalować z dala od źródeł ciepła (**kaloryferów, grzejników, pieców kuchennych** itp.).
- Jeśli zamierzasz stabilnie umieścić elektroniczną nianię na suficie lub ścianie za pomocą dostarczonych elementów mocujących, zachowaj ostrożność zarówno podczas samej instalacji, jak i sposobu jej zamocowania.
- Zalecamy korzystanie z elektronicznej niani tylko w bezpiecznych sieciach Wi-Fi z szyfrowaniem WPA2 lub wyższym. Nie zalecamy korzystania z elektronicznej niani w sieciach z szyfrowaniem WEP lub w ogólnodostępnych sieciach Wi-Fi w miejscach publicznych (takich jak hotele, kawiarnie itp.).
- **Podczas obsługi adaptera i kabla należy mieć suche ręce.**
- Nigdy nie zanurzaj zasilacza/zasilacza w wodzie lub innych płynach (nawet częściowo) i nie myj pod bieżącą wodą!
- Zasilanie jest przeznaczone wyłącznie dla tego urządzenia, nie używaj go do innych celów.
- Nie podłączaj zasilacza/adaptera do gniazdka elektrycznego. gniazdka i nie odłączaj gniazdka mokrymi rękami.
- Regularnie sprawdzaj stan łączącego kabla USB.
- Ważne jest umieszczenie elektronicznej niani w taki sposób, aby przewód nie blokował przejścia. W przypadku umieszczenia na stole lub niskim meblu należy upewnić się, że przewód zasilający nie zwisa ponad krawędzią. Należy również upewnić się, że przewód nie spoczywa na podłodze, gdzie mógłby spowodować potknięcie.
- **Kabel USB należy trzymać w bezpiecznej odległości od dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.**
- Nie należy umieszczać elektronicznej niani na miękkich powierzchniach (np. kocach) lub w rogach szafek, półek itp.

Ograniczenie odpowiedzialności

- Należy pamiętać, że użytkownik korzysta z elektronicznej niani na własne ryzyko. ETA nie ponosi odpowiedzialności za jego działanie lub sposób, w jaki jest używany przez użytkownika, a zatem nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z korzystania z tego urządzenia.
- Firma ETA w żaden sposób nie odpowiada za jakiegokolwiek szkody losowe, pośrednie lub następcze, ani za straty danych lub straty spowodowane przeciekami informacji podczas komunikacji z pomocą technologii bezprzewodowych.

- Pomyślniej komunikacji bezprzewodowej nie można w 100% gwarantować dla wszystkich urządzeń Smart i sieci Wi-Fi (routerów). Ze względu na różnorodność urządzeń na rynku mogą wstąpić przypadki, kiedy charakter lub specyfikacja danego urządzenia Smart lub sieci Wi-Fi (routera) uniemożliwia połączenie, ewentualnie jest ono w jakiś sposób naruszone. Na pomyślność komunikacji bezprzewodowej za pośrednictwem sieci Wi-Fi ma też wpływ szereg czynników, łącznie z konfiguracją sprzętu i oprogramowania. Na połączenie między robotem i siecią Wi-Fi mogą też mieć wpływ okoliczne sieci Wi-Fi, które mogą być nastawione na ten sam kanał i w efekcie zakłócać połączenie (np. na osiedlach, w domach czynszowych, itp.). Takie okoliczności nie są powodem do reklamacji urządzenia.

Aplikacja jest własnością i jest obsługiwana przez ETA a.s. (zwaną dalej „Producentem”). Podczas rejestracji w aplikacji klient przekazuje dane osobowe Producentowi, który staje się administratorem danych osobowych. Aplikacja oraz związana z nią ochrona danych osobowych podlegają zasadom i warunkom ochrony danych osobowych Producenta, które są udostępniane klientowi podczas rejestracji.

II. OPIS NIANI ELEKTRONICZNEJ I AKCESORIÓW

Opis (rys. 1)

A – Moduł elektronicznej niani

- A1 – Zewnętrzna głowica obrotowa
- A2 – Wewnętrzna głowica obrotowa
- A3 – Obiektyw kamery
- A4 – Kontrolka świetlna
- A5 – Diody podczerwieni do noktowizora
- A6 – Mikrofon
- A7 – Przycisk RESET
- A8 – Gniazdo karty Micro SD
- A9 – Podstawa niani elektronicznej

- A10 – Adapter łączący (elastyczny uchwyt)
- A11 – adapter łączący (ścienny)
- A12 – Głośnik
- A13 – Czujnik temperatury/wilgotności
- A14 – Gniazdo USB-C
- A15 – Oświetlenie
- A16 – Gumowa osłona dekoracyjna

B – Uchwyt elastyczny

C – Kabel USB-C *

D – Elementy złączne

* Kabel USB: do tego kabla USB można podłączyć źródło z portem USB (np. **zasilacz sieciowy, zapasowe źródło zasilania** itp.).

III. INSTALACJA

Najpierw należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe, wyjąć elektroniczną nianię i wszystkie akcesoria. Następnie usunąć wszelkie folie samoprzylepne, naklejki lub papier z elektronicznej niani i akcesoriów.

Dzięki swojej zmienności niania może być używana na kilka sposobów:

- wolnostojąca na powierzchni do przechowywania (rys. 1A) – wystarczy umieścić elektroniczną nianię na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- zamontowany na uchwycie elastycznym B (rys.1B) – ta metoda pozwala na szeroką elastyczność użytkowania. Dzięki wysokiej plastyczności uchwytu, jego ramię może być kształtowane w różnych formach, umożliwiając korzystanie z niani w trudniej dostępnych miejscach (nierówne powierzchnie, możliwość zahaczenia itp.).

- zamocowana na stałe (rys. 1C) - za pomocą dołączonych elementów złącznych elektroniczną nianię można przymocować na przykład do ściany lub sufitu, uzyskując w ten sposób lepsze pole widzenia elektronicznej niani.

Uwaga

- Najlepsze pole widzenia uzyskuje się, instalując go do góry nogami (na suficie), ale niania może być również umieszczona na ścianie, aby pokryć tylko określoną część pomieszczenia, w zależności od konkretnych potrzeb.
- Przed montażem na stałe należy najpierw sprawdzić, czy lokalizacja odpowiada oczekiwanemu pokryciu pola widzenia w pomieszczeniu. W przypadku umieszczenia na elastycznym uchwycie **B**, po umieszczeniu należy upewnić się, że podstawa jest stabilna i niania elektroniczna nie przewróci się.
- Właściwa instalacja (wiercenie otworów na kołki) przy użyciu elementu złącznego **D** musi być przeprowadzona profesjonalnie i zgodnie z normalnymi procedurami bezpieczeństwa. Należy upewnić się, że pod tynkiem w miejscu mocowania do ściany nie znajdują się żadne instalacje elektryczne, telefoniczne, wodne itp.

Karta Micro SD

Aby zapisać nagranie z elektronicznej niani na karcie SD, włóż kompatybilną kartę do gniazda **A8** przy wyłączonym zasilaniu (bez podłączenia do zasilania!) - (Użyj palców, aby obrócić wewnętrzną głowicę obrotową **A2** w górę, aby uzyskać dostęp do gniazda karty. Styki karty są skierowane w stronę obiektywu). Przed pierwszym użyciem karty zalecamy sformatowanie jej w odpowiedniej sekcji aplikacji ETA Smart (patrz instrukcje aplikacji).

IV. UŻYCIE

Po pierwsze, należy wybrać sposób korzystania z elektronicznej niani – czy ma być ona zamontowana w pomieszczeniu, czy wolnostojąca. W obu przypadkach należy zapewnić dostęp do gniazda elektrycznego. Jednocześnie miejsce użytkowania musi być objęte wystarczająco silną siecią WiFi 2,4 GHz.

Podłącz kabel **C** do źródła zasilania. Następnie podłącz koniec kabla **C** do gniazda **A14**. Niania zostanie włączona i po chwili zacznie się konfigurować (wewnętrzna i zewnętrzna głowica obrotowa **A1/A2** zostanie obrócona kilka razy. Następnie w regularnych odstępach czasu zacznie rozlegać się krótka melodia, która oznacza, że kamera oczekuje na połączenie z siecią Wi-Fi. Teraz należy sparować elektroniczną nianię z domową siecią WiFi i aplikacją mobilną ETA SMART.

Notatki

- Do krótkotrwałego użytku można również użyć POWER BANK, który odpowiada wymaganym parametrom elektronicznej niani. Opcja ta jest szczególnie przydatna w przypadku konieczności przenoszenia elektronicznej niani i braku dostępnego gniazdka elektrycznego. Nadal jednak konieczne jest posiadanie dobrze osłoniętej lokalizacji z sygnałem WiFi.
- Jeśli nie słychać żadnego sygnału dźwiękowego, naciśnij i przytrzymaj przycisk **A7** (RESET) przez trzy sekundy. Jeśli kamera właśnie się obraca, poczekaj, aż całkowicie się zatrzyma, aby nie doszło do uszkodzenia silnika. Aby reset przebiegł prawidłowo, niania elektroniczna musi być podłączona do zasilania.
- W obudowie niani elektronicznej znajduje się delikatne oświetlenie dookoła urządzenia. Funkcja ta jest dostępna wyłącznie z poziomu aplikacji.

PAROWANIE Z SIECIĄ WIFI I APLIKACJAMI

Elektroniczna niania nie posiada własnego ekranu i musi być używana za pośrednictwem aplikacji ETA SMART. Do działania potrzebuje również połączenia WiFi z siecią 2,4 GHz, która łączy nianie z urządzeniem mobilnym z zainstalowaną aplikacją. Proces parowania elektronicznej niani z urządzeniem inteligentnym krok po kroku opisano w instrukcji obsługi aplikacji. Ze względu na elastyczność, instrukcja ta jest dostępna do pobrania tylko na stronie:

www.eta-polska.pl/baby

Na tej stronie można również znaleźć wszelkie inne porady, wskazówki i rozwiązania bieżących problemów. Aplikację można znaleźć w bazie danych aplikacji Apple Store lub Google Play, można też użyć następującego kodu QR, aby przyspieszyć działanie:



V. KONSERWACJA

Do konserwacji i czyszczenia nie należy używać ostrych i agresywnych środków czyszczących! Do czyszczenia obudowy elektronicznej niani należy używać wyłącznie miękkiej ściereczki. Soczewkę obiektywu należy czyścić ściereczką z mikrofibry przeznaczoną do konserwacji powierzchni optycznych. Woda nie może dostać się do wnętrza elektronicznej niani.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis.eu.



VI. PRZECHOWYWANIE

Urządzenie wraz ze wszystkimi akcesoriami należy przechowywać odpowiednio oczyszczone w suchym, wolnym od kurzu i bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci i osób nieodpowiedzialnych.

VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko rozmiary na to pozwalają to na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowane elementy elektryczne lub elektroniczne nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i wspomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłaby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następujących szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi.

VIII. DANE TECHNICZNE

Waga (g)	ok. 250
Wymiary (cm)	7,8 × 7,8 × 11,9
WiFi	tylko 2,4 GHz
Pamięć	Micro SD (8-256 GB)
Kompresja wideo	H.265
Rozdzielczość wideo	(2560x1440) / (640x360)
Liczba klatek na sekundę	dzień 20 fps, noc 12 fps
Ruch kamery	poziomo 350°, pionowo 81°
Pole widzenia (FOV)	103°
ZOOM	3×
Odległość ogniskowa	3,83 mm

Niniejszym ETA a.s. oświadcza, że sprzęt radiowy typu ETA9306 spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod poniższym adresem internetowym: <http://eta.cz/declaration-of-conformity>

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta. Producent zastrzega sobie również prawo do wprowadzania zmian/aktualizacji w aplikacji ETA Smart bez wcześniejszego powiadomienia.

Charakter tych zmian/aktualizacji może spowodować, że niektóre informacje lub procedury zawarte w niniejszym podręczniku lub instrukcjach aplikacji mogą być nieaktualne lub nieopisane. Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



Zdemontowana jednostka zasilająca

**UWAGA**

Zapoznaj się z instrukcją obsługi



Ostrzeżenie: ryzyko zadławienia! Dzieci mogą udusić się kablem. Trzymaj ten kabel poza zasięgiem dzieci (w odległości co najmniej 0,9 m).

Informacje o sztucznej inteligencji (AI)

1	Wykorzystanie systemu	Kamera jest połączona z internetem za pośrednictwem aplikacji ETA Smart, a detekcję osoby i placzu można w aplikacji włączać lub wyłączać.
2	Ograniczenia i ostrzeżenia	<p>Detekcja placzu wymaga określonego czasu trwania oraz niskiego poziomu hałasu otoczenia — w przeciwnym razie placz może nie zostać rozpoznany.</p> <p>Detekcja osoby opiera się na kształtach podobnych do sylwetki człowieka, dlatego zwierzęta o podobnej budowie mogą zostać błędnie zidentyfikowane jako człowiek.</p>
3	Informacje o funkcjonowaniu systemu	<p>Rzeczywisty obraz jest pozyskiwany za pomocą sensora obrazowego i przesyłany do układu SOC w celu analizy. Jeśli na obrazie pojawi się obiekt przypominający sylwetkę ludzką, lokalna AI przeprowadza analizę i porównanie, aby określić, czy w kadrze znajduje się człowiek.</p> <p>Mikrofon kamery rejestruje dźwięki otoczenia. AI porównuje zarejestrowany dźwięk z zapisanymi próbkami. Jeśli stwierdzi, że wiele kluczowych punktów pokrywa się z próbkami, uzna, że wykryto placz.</p>
4	Zdolności i ograniczenia systemu	Osoby, które mają zostać wykryte, muszą zajmować określoną część obrazu i pozostawać w kadrze przez pewien czas – w przeciwnym razie mogą nie zostać rozpoznane. Jeśli osoba zasłoni swoje charakterystyczne cechy, detekcja może się nie powieść. Jeśli placz jest bardzo cichy lub hałas otoczenia zbyt głośny, również może nie zostać wykryty.
5	Zasady ochrony danych osobowych	Dane wideo i zdjęcia będą zapisywane na karcie microSD oraz w aplikacji. Informacje o logach będą przesyłane do chmury w celu diagnozowania problemów i zostaną automatycznie usunięte po 30 dniach.
6	Przetwarzanie danych osobowych i ochrona prywatności	Własna technologia P2P trzeciej generacji wykorzystuje transmisję z użyciem protokołu TLS i łączy ją z szyfrowaniem kluczowych klatek za pomocą AES128, aby zapewnić bezpieczne przesyłanie danych audio i wideo w czasie rzeczywistym.

eta

© DATE 18/12/2025

e.č. 60/2025

**Výrobce / Výrobca / Producer /
Gyártó / Producent / Hersteller:**

ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ,
info@eta.cz

